


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 249
Sitzung vom 07/03/2017
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung der Leitlinien für die
Verwaltung des Neuen
Krankenhausentlassungsbogens (N. -
K.E.B.) und Anpassung Informationsfluss
K.E.B.-F.I.M..

Oggetto:

Approvazione delle Linee guida per la
gestione della Nuova Scheda di Dimissione
Ospedaliera (N. - S.D.O.) e aggiornamento
flusso informativo S.D.O.-F.I.M..

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit Ministerialdekret vom 28.12.1991 wurde offiziell im gesamten Staatsgebiet das Informationsverfahren des „Krankenhausentlassungsbogens“ (K.E.B.) eingeführt.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 6171 vom 04.10.1993 wurden die Modalitäten der Umsetzung des Informationsverfahrens des „Krankenhausentlassungsbogens“ (K.E.B.) auf Landesebene verabschiedet.

Mit Ministerialdekret Nr. 380 vom 27.10.2000, „Bestimmung zur Aktualisierung des Datenflusses über Personen, die aus öffentlichen und privaten Krankenanstalten entlassen werden“ – sind verschiedene wichtige Neuerungen zum Informationsinhalt sowie zu den Grundsätzen und Regeln für das Ausfüllen der Informationsbögen und deren Kodierung eingeführt worden.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 512 vom 30.12.2005 wurde die Ajournierung der Leitlinien für die Verwaltung des Krankenhausentlassungsbogens (K.E.B.) genehmigt. Die Neuerungen fanden bei Krankenhauseinweisungen ab dem 1. Jänner 2006 Anwendung.

Im Rahmen der Sitzung vom 18. Dezember 2008 der ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und den autonomen Provinzen Trient und Bozen wurde die Vereinbarung getroffen, mit 1. Jänner 2009 die italienische Version 2007 der International Classification of Diseases 9th revision – Clinical Modification (ICD9CM) – zum Ausfüllen des Krankenhausentlassungsbogens (K.E.B.) zu verwenden.

Im Rahmen derselben Sitzung der ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und den autonomen Provinzen Trient und Bozen wurde von Seiten des Gesundheitsministers und den Regionen und Autonomen Provinzen vereinbart, mit 1. Jänner 2009 die Version 24 des Klassifikationssystems Diagnosis

Con il decreto del Ministero della Sanità del 28.12.1991 è stata ufficialmente istituita su tutto il territorio nazionale la procedura informativa “Scheda di Dimissione Ospedaliera” (S.D.O.).

Con la deliberazione della G.P. n. 6171 del 04.10.1993 sono state specificate le modalità dell’ufficiale entrata in vigore sul territorio provinciale della procedura informativa S.D.O.;

Con il D.M. n. 380 del 27.10.2000 contenente il “Regolamento recante l’aggiornamento della disciplina del flusso informativo sui dimessi dagli istituti di ricovero pubblici e privati”, sono state introdotte diverse novità importanti sul contenuto informativo, sui principi e regole di codifica delle stesse informazioni;

La deliberazione della G.P. n. 512 del 30.12.2005, riguardante l’aggiornamento delle Linee Guida per la gestione della Scheda di Dimissione Ospedaliera (S.D.O.), è entrata in vigore a partire dai ricoveri con data di ricovero in ospedale dal 01.01.2006;

E’ stato sancito l’accordo in “Conferenza permanente per i rapporti tra lo stato, le regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano, nella seduta del 18 dicembre 2008, con il quale il Ministro della Salute e le Regioni e le Province autonome hanno convenuto sull’adozione, a partire dal 1. gennaio 2009, della versione italiana 2007 della International Classification of Diseases 9th revision – Clinical Modification (ICD9CM), ai fini della compilazione della Scheda di Dimissione Ospedaliera (S.D.O.);

Nell’ambito della medesima seduta della “Conferenza permanente per i rapporti tra lo stato, le regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano, il Ministro della Salute e le Regioni e le Province autonome hanno convenuto sull’adozione a partire dal 1. gennaio 2009, della versione 24 del sistema di classificazione Diagnosis

Related Groups (DRG), zur Vergütung der Krankenhausleistungen einzuführen.

Im Einklang mit Artikel 15 Absatz 25-bis des Gesetzesdekrets vom 6. Juli 2012 Nr. 95, umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz vom 7. August 2012, Nr. 135, und im Rahmen der Überarbeitung des KEB-Informationsflusses, unterstützt das Gesundheitsministerium ein Überwachungssystem der Tätigkeiten und des Betreuungsnetzes, das die Erhebung der Qualitäts- und Sicherheitsstandards des Krankenhausnetzwerkes, der Tätigkeitsvolumen und der Ergebnisse der Versorgung durch die Gesundheitsdienstleister (natürliche sowie juristische Personen) ermöglicht. Zweck dieser Erhebung ist die Überprüfung der Einhaltung der geltenden nationalen und europäischen Rechtsvorschriften über die Standards und Leitlinien für Qualität und Sicherheit.

Artikel 4 Absatz 4 des Gesetzesdekrets vom 13. September 2012 Nr. 158, mit dem Titel „Dringende Verordnungen zur Förderung der Entwicklung des Landes durch ein höheres Niveau der Gesundheitsversorgung“, ratifiziert mit Änderungen durch das Gesetz vom 8. November 2012, Nr. 189, sieht vor, dass jede Region über ein Kontroll- und Überwachungssystem der Betreuungsvolumen und deren Qualität verfügt. Zweck dieses Monitoring-Systems ist die Qualitätskontrolle der Leistungen der einzelnen Betreuungseinheiten der akkreditierten öffentlichen und privaten Gesundheitseinrichtungen. Diese Kontrollen werden in Absprache mit dem Nationalen Programm P.N.E. der Nationalen Agentur der Regionalen Gesundheitsdienste (AGENAS), und mit Einbindung der Verantwortlichen der Departements.“ durchgeführt. Hierfür sind keine zusätzlichen Ausgaben und Finanzierungen von Seiten des öffentlichen Finanzwesens vorgesehen.

Es ist notwendig, dass die Erhebung der Informationen gleichmäßig erfolgt, um die Gültigkeit und die

Related Groups (DRG), ai fini della remunerazione delle prestazioni di assistenza ospedaliera;

Il Ministero della salute, in osservanza dell'articolo 15, comma 25-bis, del decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito, con modificazioni, dalla legge 7 agosto 2012, n. 135, e attraverso la revisione del flusso informativo relativo alle schede di dimissione ospedaliera (SDO), promuove un sistema di monitoraggio delle attività e delle reti assistenziali che permetta la rilevazione degli standard di qualità e di sicurezza della rete ospedaliera e dei volumi e degli esiti delle cure erogate dai prestatori di assistenza sanitaria, persone giuridiche e/o persone fisiche, affinché questi siano conformi agli standard e agli orientamenti di qualità e di sicurezza definiti dalla legislazione vigente e dalla normativa dell'Unione europea.

L'articolo 4, comma 4, del decreto-legge 13 settembre 2012, n. 158, recante “Disposizioni urgenti per promuovere lo sviluppo del Paese mediante un più alto livello di tutela della salute”, convertito, con modificazioni, dalla legge 8 novembre 2012, n. 189, dispone che “(...) ciascuna regione promuove, senza nuovi o maggiori oneri a carico della finanza pubblica, un sistema di monitoraggio delle attività assistenziali e della loro qualità finalizzato a verificare la qualità delle prestazioni delle singole unità assistenziali delle strutture sanitarie pubbliche e private accreditate, in raccordo con il programma nazionale valutazione esiti dell'Agenzia nazionale per i servizi sanitari regionali e con il coinvolgimento dei direttori di dipartimento”.

È necessario che la raccolta delle informazioni avvenga in modo omogeneo ai fini della validità e

Vergleichbarkeit der Indikatoren und die korrekte Anwendung des „Garantie-Systems zur Überwachung der Gesundheitsbetreuung“ (Verordnung des Gesundheitsministers, in Abstimmung mit dem Minister für Wirtschaft und Finanzen vom 12. Dezember 2001, veröffentlicht im Amtsblatt der Italienischen Republik vom 9. Februar 2002 Nachtrag Nr. 34) zu gewährleisten.

Gemäß Artikel 11 Absatz 4 des Gesetzesdekrets Nr. 38 von 2014 wird der Krankenhausentlassungsbogen in Zusammenschluss mit den anderen nationalen und provinziellen Gesundheitssystemen als primäres Instrument zur Überwachung und Bewertung des Gesundheitsdienstes verwendet.)

Das Dekret des Gesundheitsministeriums Nr. 261 vom 07.12.2016 aktualisiert den Inhalt des Krankenhausentlassungsbogens, den entsprechenden Datenfluss und die entsprechenden Ausfüll- und Kodierungsregeln. Das Dekret sieht die Genehmigung und Ergänzung des neuen Datensatzes des Krankenhausentlassungsbogens vor. Die zusätzlichen neuen Informationen die im neuen Krankenhausentlassungsbogen enthalten sind, dienen der Überwachung, Bewertung und Planung im Bereich Gesundheitswesen, unter Berücksichtigung der von der Gesetzgebung der Europäischen Union festgelegten Leitlinien.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 305 vom 02.02.2004 und Nr. 1067 vom 21.06.2010, mit welchem die Leitlinien für die Verwaltung des K.E.B. – F.I.M. Informationsverfahrens ajouriert wurden, ist mit den Krankenhausaufenthalten mit Aufnahmedatum ab 01.07.2004 in Kraft getreten.

Aufgrund dieser Prämissen und nach Anhören des Berichterstatters

comparabilità dei dati e degli indicatori, anche per una corretta applicazione del “Sistema di garanzie per il monitoraggio dell’assistenza sanitaria”, di cui al decreto del Ministro della salute, di concerto con il Ministro dell’economia e delle finanze, del 12 dicembre 2001, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana del 9 febbraio 2002, S.O. n. 34.

Le schede di dimissione ospedaliera, integrate ed interconnesse con gli altri sistemi informativi del Servizio sanitario nazionale (SSN) e provinciale (SSP), assumono funzioni primarie come strumento per il monitoraggio e la valutazione del SSN, anche ai sensi dell’articolo 11, comma 4, del citato decreto legislativo n. 38 del 2014;

Il decreto del Ministero della salute n. 261 del 07.12.2016 aggiorna il contenuto informativo della scheda di dimissione ospedaliera, il relativo flusso e le relative regole di compilazione e codifica, adottando il nuovo tracciato informativo nazionale SDO. Esso integra le informazioni relative alla scheda di dimissione ospedaliera e disciplina il relativo flusso informativo al fine di adeguare il contenuto informativo della SDO alle esigenze di monitoraggio, valutazione e pianificazione della programmazione sanitaria, anche in considerazione degli orientamenti definiti dalla normativa dell’Unione europea.

La deliberazione della G.P. n. 305 del 02.02.2004 e n. 1067 del 21.06.2010 riguardante l’approvazione delle Linee Guida per la gestione della procedura informativa S.D.O.-F.I.M, è entrata in vigore a partire dai ricoveri con data di ricovero in ospedale dal 01.07.2004.

Tutto ciò premesso e sentito il relatore, la Giunta provinciale

beschließt

die Landesregierung einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die A.P. Bozen setzt die im Dekret des Gesundheitsministers N. 261 vom 07.12.2016 vorgesehenen Bestimmungen um und führt die Anpassung des Inhalts des Landes-KEB-Datenflusses durch.

2. Genehmigt das beigelegte Dokument „Leitlinien für die Verwaltung des Neuen Krankenhausentlassungsbogens (N. - K.E.B.)“. Es ist Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses der Landesregierung.

3. Nach Genehmigung der Leitlinien, wendet das Assessorat für Gesundheit eigens ausgearbeitete Technische Vorschriften als Anleitung zum Ausfüllen des Neuen Krankenhausentlassungsbogens (N. - K.E.B.), zur Kontrolle der Daten und zur Datenübermittlung, an.

4. Der Landesdatensatz des Neuen Krankenhausentlassungsbogens (N. - K.E.B.) tritt ab Krankenhausaufenthalte mit Entlassungsdatum ab 01.01.2017 in Kraft.

5. In Umsetzung des Beschlusses der Landesregierung N: 305 vom 02.02.2004 und N. 1067 vom 21.06.2010, sind folgende Einrichtungen zur Ausfüllung des K.E.B.-F.I.M. – Bogens verpflichtet:

- öffentliche Krankenanstalten welche Aufenthalte in Versorgungseinheiten für die Wiederherstellung und funktionelle Rehabilitation, sowie für Neurorehabilitation durchführen (jeweils Abteilungen mit Fachrichtungs-Codes 56 und 75);
- private Krankenanstalten, welche vertragsverbunden mit dem Sanitätsbetrieb, Aufenthalte in Versorgungseinheiten für die Wiederherstellung und funktionelle Rehabilitation, sowie für Neurorehabilitation durchführen (jeweils Abteilungen mit Fachrichtungs-

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1 La P.A. di Bolzano recepisce quanto disposto dal decreto del Ministro della salute n. 261, del 07.12.2016, adeguando il contenuto informativo del flusso informativo provinciale SDO.

2. Approva l'allegato documento di "Linee guida per la gestione della Nuova Scheda di Dimissione Ospedaliera (N. - S.D.O.)". Esso è parte integrante della presente deliberazione della Giunta provinciale.

3. L'Assessorato alla sanità, adotta successivamente alla approvazione delle Linee Guida apposito Documento di Disciplinare tecnico, recante istruzioni per la compilazione della Nuova Scheda di Dimissione Ospedaliera (N. - S.D.O.), il controllo dei dati e le indicazione di trasmissione degli stessi.

4. Il tracciato provinciale della Nuova Scheda di Dimissione Ospedaliera entra in vigore a partire dai ricoveri con data di dimissione a partire dal 01.01.2017.

5. In attuazione della deliberazione della G.P. n. 305 del 02.02.2004 e n. 1067 del 21.06.2010, gli Istituti soggetti alla compilazione della S.D.O. - F.I.M. sono:

- gli istituti di ricovero pubblici che effettuano attività di ricovero di riabilitazione fisica e neuroriabilitazione (reparti con codice specialità clinica 56 e 75);
- gli istituti di ricovero privati che effettuano attività di ricovero di riabilitazione fisica e neuroriabilitazione (reparti con codice specialità clinica 56 e 75) in regime di convenzione con l'Azienda sanitaria;
- gli istituti di ricovero privati che effettuano attività di ricovero di riabilitazione fisica e neuroriabilitazione (reparti con codice specialità clinica 56 e 75) anche se

Codes 56 und 75);
- private Krankenanstalten welche Aufenthalte in Versorgungseinheiten für die Wiederherstellung und funktionelle Rehabilitation, sowie für Neurorehabilitation durchführen (jeweils Abteilungen mit Fachrichtungs-Codes 56 und 75), auch wenn nicht mit dem Sanitätsbetrieb vertragsverbunden.

6. Nach Genehmigung des gegenständlichen Beschlusses der Landesregierung, verfasst das Assessorat für Gesundheit eine Anpassung der Leitlinien für die Verwaltung des Informationsverfahrens K.E.B.- F.I.M., welches die Anleitung zum Ausfüllen zur Kontrolle der Daten und zur Datenübermittlung des K.E.B.- F.I.M.-Bogens enthält.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

non in regime di convenzione con l'Azienda Sanitaria.

6. L'Assessorato alla sanità, adotta successivamente alla approvazione alla presente delibera, un adeguamento al Documento di Linea guida per la gestione della SDO-FIM, recante istruzioni per la compilazione il controllo dei dati e le indicazione di trasmissione degli stessi.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor

02/03/2017 11:20:12
SCHROTT LAURA

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

02/03/2017 12:18:16
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

07/03/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

07/03/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 52 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Christian Tommasini
codice fiscale: IT:TMMCRS75C25A952P
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 31E098
data scadenza certificato: 12/01/2020

Am 20/03/2017 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 52 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: IT:MGNRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2F2B1D
data scadenza certificato: 14/12/2019

Copia prodotta in data 20/03/2017

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

07/03/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma